

32003R1972

11.11.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 293/3

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1972/2003

z dnia 10 listopada 2003 r.

w sprawie środków przejściowych przyjętych w odniesieniu do handlu produktami rolnymi ze względu na przystąpienie Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego art. 2 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego art. 41, ust.1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) należy przyjąć środki przejściowe w celu uniknięcia ryzyka zakłóceń w handlu, które mogłyby wpłynąć na wspólną organizację rynków rolnych w związku z przystąpieniem 10 nowych Państw do Unii Europejskiej w dniu 1 maja 2004 r.;
- (2) zgodnie z przepisami określonymi w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 800/1999 z dnia 15 kwietnia 1999 r., ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu refundacji wywozowych do produktów rolnych ⁽¹⁾, zmienionym ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 500/2003 ⁽²⁾, produkty nie podlegają refundacji o ile nie opuściły obszaru celnego Wspólnoty w ciągu 60 dni od zatwierdzenia zgłoszenia wywozowego. Obowiązek opuszczenia obszaru celnego Wspólnoty w ciągu 60 dni od zatwierdzenia zgłoszenia wywozowego jest także podstawowym wymogiem zwolnienia zabezpieczenia związanego z pozwoleniem zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu refundacji wywozowych do produktów rolnych ⁽³⁾, poprawionym ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 325/2003 ⁽⁴⁾. Ponieważ granice wewnętrzne zostaną usunięte wraz z przystąpieniem, produkty wywożone ze Wspólnoty Piętnastki będą musiały opuścić obszar celny Wspólnoty w każdym przypadku nie później niż dnia 30 kwietnia 2004 r., w tym także w przypadku gdy zgłoszenie wywozowe zostało zatwierdzone na mniej niż 60 dni przed terminem Przystąpienia;

- (3) zakłócenia w obrocie zdolne do załamania danych organizacji rynków często są powodowane przez produkty sztucznie przemieszczane w związku z rozszerzeniem i nie stanowiące normalnych zapasów danego Państwa. Nadmierne zapasy mogą także wynikać z produkcji krajowej. Należy zatem wprowadzić przepisy o zapobiegawczych opłatach nakładanych na nadmierne zapasy w nowych Państwach Członkowskich;
- (4) należy zapobiec temu, aby towary, względem których zwroty wywozowe wypłacono przed 1 maja 2004 r., korzystały z ponownej refundacji, gdy będą wywożone do państw trzecich po 30 kwietnia 2004 r.
- (5) środki przewidziane niniejszym rozporządzeniem są niezbędne i właściwe oraz powinno się je stosować w jednolity sposób;
- (6) środki przewidziane niniejszym rozporządzeniem są zgodne z opinią wszystkich zainteresowanych Komitetów Zarządzających,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Definicje**

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- a) „Wspólnota Piętnastki” oznacza Wspólnotę według stanu na dzień dnia 30 kwietnia 2004 r.;
- b) „nowe Państwa Członkowskie” oznaczają Republikę Czeską, Estonię, Cypr, Łotwę, Litwę, Węgry, Maltę, Polskę, Słowenię i Słowację;
- c) „rozszerzona Wspólnota” oznacza Wspólnotę według stanu na dzień 1 maja 2004 r.;
- d) „produkty” oznaczają produkty rolnicze oraz/lub towary nie objęte załącznikiem I do Traktatu WE;
- e) „refundacja produkcyjna” oznacza refundację przyznawaną zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 ⁽⁵⁾ lub art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 3072/95 ⁽⁶⁾ lub art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 102, 17.4.1999, str. 11.⁽²⁾ Dz.U. L 74, 20.3.2003, str. 19.⁽³⁾ Dz.U. L 152, 24.6.2000, str. 1.⁽⁴⁾ Dz.U. L 47, 21.2.2003, str. 21.⁽⁵⁾ Dz.U. L 181 z 1.7.1992, str. 21.⁽⁶⁾ Dz.U. L 329 z 30.12.1995, str. 18.⁽⁷⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1.

Artykuł 2

Wywóz ze Wspólnoty Piętnastki

W przypadkach, gdy w odniesieniu do produktów przeznaczonych na wywóz ze Wspólnoty Piętnastki do jednego z nowych Państw Członkowskich, dla których zgłoszenie wywozowe zostało przyjęte najpóźniej do dnia 30 kwietnia 2004 r., do tego dnia nie zostały spełnione warunki określone w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 800/1999, beneficjent zwraca każdą refundację otrzymaną zgodnie z art. 52 tego rozporządzenia.

Artykuł 3

Reżim zawieszający

1. Niniejszy artykuł stosuje się w drodze odstępstwa od załącznika IV, rozdział 5 Aktu Przystąpienia oraz od art. 20 i art. 214 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (¹).

2. Produkty wymienione w art. 4 ust. 5, które przed 1 maja 2004 r. były w swobodnym obrocie we Wspólnocie Piętnastki lub w jednym z nowych Państw Członkowskich, a w dniu 1 maja 2004 r. są tymczasowo składowane lub podlegają jednej z czynności celnych lub procedur, o których mowa w art. 4 ust. 15 lit. b) lub ust. 16) lit. b) do g) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, we Wspólnocie rozszerzonej, lub które są transportowane po poddaniu formalnościom wywozowym wewnątrz Wspólnoty rozszerzonej, należy obciążyć należnością przywózową *erga omnes* według stawki obowiązującej w dniu dopuszczenia do swobodnego obrotu.

Przepisów pierwszego akapitu nie stosuje się do produktów wywożonych ze Wspólnoty Piętnastki, jeśli importer przedstawi dowody, że nie ubiegano się o żadną refundację wywozową względem tych produktów w kraju eksportującym. Na wniosek importera eksporter zapewni otrzymanie potwierdzenia przez właściwy organ na zgłoszeniu wywozowym, że nie ubiegano się o refundację wywozową względem tych produktów w kraju eksportującym.

3. Produkty wymienione w art. 4 ust. 5 pochodzące z państw trzecich, które podlegają uszlachetnianiu czynnemu, o którym mowa w art. 4 ust. 16 lit. d), lub odprawie czasowej, o której mowa w art. 4 ust. 16 lit. f) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, w jednym z Państw Członkowskich w dniu 1 maja 2004 r. i które dopuszcza się do swobodnego obrotu tego dnia lub później, należy obciążyć należnością przywózową obowiązującą w dniu dopuszczenia do swobodnego obrotu względem produktów pochodzących z państw trzecich.

Artykuł 4

Oplaty od towarów w swobodnym obrocie

1. Bez uszczerbku dla załącznika IV, rozdział 4 Aktu Przystąpienia oraz o ile na szczeblu krajowym nie stosuje się bardziej restrykcyjnych rozwiązań prawnych, nowe Państwa

Członkowskie pobierają opłaty od posiadaczy nadmiernych zapasów produktów będących w swobodnym obrocie w dniu 1 maja 2004 r.

2. Aby określić nadmierne zapasy poszczególnych posiadaczy nowe Państwa Członkowskie biorą pod uwagę, w szczególności:

- dostępne średnie stany zapasów z lat poprzedzających przystąpienie;
- strukturę obrotów w latach poprzedzających przystąpienie;
- okoliczności, w których zapasy powstały.

Pojęcie nadmiernych zapasów odnosi się do produktów importowanych do nowego Państwa Członkowskiego lub pochodzących z nowego Państwa Członkowskiego. Pojęcie nadmiernych zapasów odnosi się także do produktów przeznaczonych na rynki nowych Państw Członkowskich.

Inwentaryzację zapasów należy przeprowadzić na podstawie Nomenklatury Scalonej obowiązującej w dniu 1 maja 2004 r.

3. Kwotę opłaty, o której mowa w ust. 1 określa stawka *erga omnes* należności przywózowej obowiązująca w dniu 1 maja 2004 r. Przychody z opłat pobranych przez władze krajowe przeznacza się do krajowego budżetu nowego Państwa Członkowskiego.

4. Aby zapewnić poprawne naliczenie opłat, o których mowa w ust. 1, nowe Państwa Członkowskie bezzwłocznie przeprowadzą inwentaryzację zapasów według stanu na dzień 1 maja 2004 r. W tym celu nowe Państwo Członkowskie powiadomi Komisję o ilości produktów z nadmiernymi zapasami, z wyjątkiem ilości pozostających w zapasach publicznych, o których mowa w art. 5, najpóźniej do dnia 31 lipca 2004 r.

5. Niniejszy artykuł stosuje się do produktów objętych następującymi kodami CN:

— w przypadku Cypru:

0204 43 10, 0206 29 91, 0408 11 80, 1602 32 11, 0402 10, 0402 21, 0405 10, 0405 20 10, 0405 20 30, 0405 90, 0406, 0703 20 00, 0711 51 00, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006 10, 1006 20, 1006 30, 1006 40, 1007, 1008, 1101, 1102, 1103, 1104, 1007, 1108, 1509, 1510, 1517, 1702 30 (²), 1702 40 (³), 1702 90 (⁴), 1901 90 99, 2003 10 20, 2003 10 30, 2106 90 98 (⁵),

— w przypadku Republiki Czeskiej:

0201 30 00, 0202 30 90, 0206 29 91, 0203 11 10, 0203 21 10, 0207 14 10, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 27 10, 0408 11 80, 0408 91 80, 1602 32 11, 0402 10, 0402 21, 0405 10, 0405 20 10, 0405 20 30, 0405 90, 0406, 0703 20 00, 0711 51 00, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006 10, 1006 20, 1006 30, 1006 40, 1007, 1008, 1101, 1102, 1103, 1104, 1107, 1108, 1509, 1510, 1517, 1702 30 (²), 1702 40 (³), 1702 90 (⁴), 1806 20, 1901 90 99, 2003 10 20, 2003 10 30, 2008 20, 2009 11, 2009 12, 2009 19, 2009 40, 2106 90 98 (⁵),

(²) Z wyjątkiem 1702 30 10.

(³) Z wyjątkiem 1702 40 10.

(⁴) Ograniczone do 1702 90 10, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79.

(⁵) Tylko dla towarów o zawartości mleka ponad 40 %.

(¹) Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1.

— w przypadku Estonii:

0201 30 00, 0202 30 90, 0204 30 00, 0204 43 10,
0206 29 91, 0203 11 10, 0203 21 10, 0207 14 10,
0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 27 10,
0402 10, 0402 21, 0405 10, 0405 20 10, 0405 20 30,
0405 90, 0406, 0703 20 00, 0711 51 00, 1001, 1002,
1003, 1004, 1005, 1006 10, 1006 20, 1006 30, 1006 40,
1007, 1008, 1101, 1102, 1103, 1104, 1107, 1108, 1509,
1510, 1517, 1702 30 ⁽¹⁾, 1702 40 ⁽²⁾, 1702 90 ⁽³⁾,
1806 20, 1901 90 99, 2003 10 20, 2003 10 30, 2009 11,
2009 12, 2009 19, 2009 40, 2009 71, 2009 79,
2106 90 98 ⁽⁴⁾,

— w przypadku Węgier:

0201 30 00, 0202 30 90, 0204 30 00, 0204 43 10,
0206 29 91, 0203 11 10, 0203 21 10, 0207 14 10,
0207 14 60, 0207 14 70, 0402 10, 0402 21, 0405 10,
0405 90, 0406, 0703 20 00, 0711 51 00, 1001, 1002,
1003, 1004, 1005, 1006 10, 1006 20, 1006 30, 1006 40,
1007, 1008, 1101, 1102 10, 1102 20, 1103, 1104, 1107,
1108, 1509, 1510, 1517, 1702 30 ⁽¹⁾, 1702 40 ⁽²⁾,
1702 90 ⁽³⁾, 1806 20, 2003 10 20, 2003 10 30,
2106 90 98 ⁽⁴⁾,

— w przypadku Łotwy:

0201 30 00, 0202 30 90, 0204 30 00, 0204 43 10,
0206 29 91, 0207 12 90, 0207 14 10, 0207 14 60,
0207 14 70, 0207 27 10, 0408 11 80, 0408 91 80,
0402 10, 0402 21, 0405 10, 0405 90, 0406, 0703 20 00,
0711 51 00, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006 10,
1006 20, 1006 30, 1006 40, 1007, 1008, 1101, 1102,
1103, 1104, 1107, 1108, 1509, 1510, 1517, 1702 30 ⁽¹⁾,
1702 40 ⁽²⁾, 1702 90 ⁽³⁾, 1806 20, 1901 90 99,
2003 10 20, 2003 10 30, 2009 11, 2009 19,
2106 90 98 ⁽⁴⁾,

— w przypadku Litwy:

0201 30 00, 0202 30 90, 0204 30 00, 0204 43 10,
0206 29 91, 0203 11 10, 0203 21 10, 0207 14 10,
0207 14 60, 0207 14 70, 0207 27 10, 0402 10, 0402 21,
0405 10, 0405 90, 0406, 0703 20 00, 0711 51 00, 1001,
1002, 1003, 1004, 1005, 1006 10, 1006 20, 1006 30,
1006 40, 1007, 1008, 1101, 1102, 1103, 1104, 1107,
1108, 1509, 1510, 1517, 1702 30 ⁽¹⁾, 1702 40 ⁽²⁾,
1702 90 ⁽³⁾, 1901 90 99, 2002 90, 2003 10 20,
2003 10 30, 2008 20, 2009 11, 2009 12, 2009 19,
2009 40, 2106 90 98 ⁽⁴⁾,

— w przypadku Malty:

0202 30 90, 0204 30 00, 0204 43 10, 0408 11 80,
0408 91 80, 0206 29 91, 0402 10, 0402 21, 0405 10,
0405 20 10, 0405 20 30, 0405 90, 0406, 0703 20 00,
0711 51 00, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006 10,
1006 20, 1006 30, 1006 40, 1007, 1008, 1101, 1102,
1103, 1104, 1107, 1108, 1509, 1510, 1517, 1702 30 ⁽¹⁾,
1702 40 ⁽²⁾, 1702 90 ⁽³⁾, 1806 20, 2003 10 20,
2003 10 30, 2106 90 98 ⁽⁴⁾,

— w przypadku Polski:

0201 30 00, 0202 30 90, 0203 11 10, 0203 21 10,
0204 30 00, 0204 43 10, 0206 29 91, 0402 10, 0402 21,
0405 10, 0405 90, 0406, 0703 20 00, 0711 51 00, 1001,

1002, 1003, 1004, 1005, 1006 10, 1006 20, 1006 30,
1006 40, 1007, 1008, 1101, 1102, 1103, 1104, 1107,
1108, 1509, 1510, 1517, 1702 30 ⁽¹⁾, 1702 40 ⁽²⁾,
1702 90 ⁽³⁾, 2003 10 20, 2003 10 30, 2008 20,

— w przypadku Słowacji:

0201 30 00, 0202 30 90, 0206 29 91, 0203 11 10,
0203 21 10, 0207 14 10, 0207 14 60, 0207 14 70,
0207 27 10, 0408 11 80, 0408 91 80, 1602 32 11,
0402 10, 0402 21, 0405 10, 0405 20 10, 0405 20 30,
0405 90, 0406, 0703 20 00, 0711 51 00, 1001, 1002,
1003, 1004, 1005, 1006 10, 1006 20, 1006 30, 1006 40,
1007, 1008, 1101, 1102, 1103, 1104, 1107, 1108, 1509,
1510, 1517, 1702 30 ⁽¹⁾, 1702 40 ⁽²⁾, 1702 90 ⁽³⁾,
1806 20, 1901 90 99, 2003 10 20, 2003 10 30, 2008 20,
2009 11, 2009 12, 2009 19, 2009 40, 2106 90 98 ⁽⁴⁾,

— w przypadku Słowenii:

0201 30 00, 0202 30 90, 0204 30 00, 0204 43 10,
0206 29 91, 0203 11 10, 0203 21 10, 0207 12 10,
0207 12 90, 0207 14 10, 0207 14 60, 0207 14 70,
0408 11 80, 0408 91 80, 1602 32 11, 0402 10, 0402 21,
0405 10, 0405 20 10, 0405 20 30, 0405 90, 0406,
0703 20 00, 0711 51 00, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005,
1006 10, 1006 20, 1006 30, 1006 40, 1007, 1008, 1101,
1102, 1103, 1104, 1107, 1108, 1509, 1510, 1517,
1702 30 ⁽¹⁾, 1702 40 ⁽²⁾, 1702 90 ⁽³⁾, 2003 10 20,
2003 10 30, 2008 20, 2009 11, 2009 12, 2009 19,
2009 40, 2106 90 98 ⁽⁴⁾.

Gdy dany kod CN obejmuje produkty, dla których należność przywózowa, o której mowa w ust. 3 nie jest jednakowa, inwentaryzację zapasów, o której mowa w ust. 4, należy przeprowadzić oddzielnie dla każdego produktu lub grupy podlegającej innej stawce należności przywózowej.

6. Do wykazu określonego w ust. 5 Komisja może dodać inne produkty lub niektóre z niego usunąć.

Artykuł 5

Spis zapasów publicznych

Najpóźniej do dnia 31 lipca 2004 r. każde nowe Państwo Członkowskie przedstawi wykaz oraz ilości towarów stanowiących zapasy publiczne w tym Państwie Członkowskim, zgodnie z załącznikiem IV, rozdział 4 Aktu Przystąpienia.

Artykuł 6

Rezerwy państwowe

Zapasy, o których mowa w art. 4 ust. 4 oraz art. 5, nie obejmują rezerw państwowych, które mogły ustanowić nowe Państwa Członkowskie. Powiadają one natomiast Komisję o wszelkich zmianach w stanach rezerw państwowych oraz podstawach, którymi kierowano się przy wprowadzaniu tych zmian, w celu ustanowienia wspólnotowego bilansu dostaw.

⁽¹⁾ Z wyjątkiem 1702 30 10.

⁽²⁾ Z wyjątkiem 1702 40 10.

⁽³⁾ Ograniczone do 1702 90 10, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79.

⁽⁴⁾ Tylko dla towarów o zawartości mleka ponad 40 %.

Artykuł 7

Środki na wypadek niewniesienia opłat

Jeśli jakiegokolwiek Państwo Członkowskie podejrzewa, że opłaty przewidziane w art. 3 i 4 nie zostały wniesione względem jakiegokolwiek produktu, powiadomi zainteresowane Państwo Członkowskie, w sposób umożliwiający mu podjęcie stosownych działań.

Artykuł 8

Dowód niewypłacenia refundacji/refundacji produkcyjnej

Produkty, dla których zgłoszenie wywozowe do państw trzecich jest zatwierdzone przez nowe Państwa Członkowskie w okresie od 1 maja 2004 r. do 30 kwietnia 2005 r., mogą ubiegać się o refundację wywozową lub o refundację w ramach jednej z procedur, o których mowa w art. 4 i art. 5 rozporządzenia Rady (EWG) nr 565/80 ⁽¹⁾ pod warunkiem ustalenia, że dotychczas nie wypłacono jeszcze żadnej refundacji wywozowej względem tych produktów lub ich składników.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 listopada 2003 r.

Artykuł 9

Wykluczenie podwójnej wypłaty refundacji

Żaden produkt nie może korzystać z więcej niż jednej refundacji wywozowej. Żaden produkt, który uzyskał refundację wywozową, nie kwalifikuje się do refundacji produkcyjnej, gdy został użyty do wytwarzania produktów, o których mowa w załączniku I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1722/93 ⁽²⁾ lub w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1265/2001 ⁽³⁾.

Artykuł 10

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie zależnie od i z dniem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej.

Rozporządzenie niniejsze stosuje się do dnia 30 kwietnia 2007 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 62 z 7.3.1980, str. 5.

⁽²⁾ Dz.U. L 159 z 1.7.1993, str. 112.

⁽³⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 63.